

Verda stelo = estrella verde de esperanza

Un 15 de diciembre, en el pueblecito polaco de Bialystok, se asomaba a un mundo muy conflictivo el niño Luis Lázaro, primogénito del profesor de idiomas Marco Zamenhof. Pero aquel año de 1859, Polonia no existía. Estaba desmembrada entre Alemania, Austria y Rusia. Bialystok quedó en la zona rusa, en sus escuelas era obligatoria la enseñanza de tal idioma y no se permitía ningún otro en público.

C. M. C.

Cuando Luis Lázaro regresaba de su bachiller, donde lo atormentaban con latín y griego como a todos los niños que en aquella época aspiraban a ser cultos, su corazón bondadoso sufría presenciando reyertas y atrocidades en las calles y en el mercado, al parecer producidas por la diversidad de idiomas.

"No me ladres en polaco. ¡Calla cerdo alemán, perro judío!". Cuatro idiomas con cuatro alfabetos distintos y revoltijo de etnias que se odiaban. La familia Zamenhof era judía. En su hogar se hablaba yidish, variante alemana del hebreo. El apellido Zamenhof aunque de apariencia rusa, no inducirá a error al lector segoviano si recuerda que aquí tenemos una tienda titulada "Autohof", donde no se exhiben mercaderías rusas. Zamen o samen significa semilla.

¿No sería posible tener un idioma auxiliar para comunicar-

se todas las gentes, sin perjuicio de que cada pueblo o etnia hable como quiera?. La Iglesia hizo del latín idioma católico, vehículo de cultura durante siglos. Pero desgraciadamente las enormes dificultades de su gramática no lo hicieron apto para idioma universal auxiliar. Solamente los muy estudiosos, tras esfuerzo de años, conseguían usarlo. El pueblo jamás lo aprendió. Tras siglos de ensayo, el latín ha acabado en lo que era: lengua muerta y bien muerta.

La idea genial de Luis Lázaro Zamenhof fue no despreciar tal tesoro de raíces latinas y griegas que conforman las actuales lenguas cultas y descubrir que si son difíciles es porque sus gramáticas constituyen un caos de reglas y excepciones, especie de selva donde sólo el indígena se mueve con facilidad y goza en sus bellezas.

Los jardines de La Granja son artificiales, pero eso no quiere

decir que sus plantas sean de trapo o de papel: son iguales que las de la montaña, pero sometidas a orden, constituyendo un parque por donde cualquiera aprende enseguida a caminar y recrearse. Pues eso hizo Zamenhof. Vean: Más de dos mil terminaciones se precisan para manejar los verbos en cualquier lengua romance.

Llegó Zamenhof con su poderosa lingüística y con seis terminaciones puso orden sin perder rigor. Cantar = kanti. Presente kantas, pasado kantis, futuro kantos, potencial kantus, imperativo kantu. No hay verbos irregulares. Eso es todo. La forma verbal no cambia con la persona. O sea que se dirá: mi kantas, tu kantas, él kantas etc.

Si el que canta es cantante, parece lógico que el que espera sea esperante. Por eso la primera gramática del idioma auxiliar internacional, publicada en 1987, estaba firmada modestamente por "Doktoro Esperanto", pues médico era Zamenhof por Moscú y Varsovia y oftalmólogo por Viena.

Y ¿qué esperaba el Doktoro Esperanto? Que alguna vez la humanidad sea sensata y, con un mínimo esfuerzo de estudio y

dinero, aprenda su idioma auxiliar y en pocos meses todas las personas de buena voluntad puedan entenderse directamente.

He dicho en pocos meses, en tres aproximadamente. No he dicho que a los tres meses de estudio guarde su libro o su curso por correspondencia. El idioma Esperanto se semeja a la bicicleta: se aprende enseguida a montar, pero no guarde la bicicleta. Tiene que usarla todos los días, si quiere ser ciclista y disfrutar de su ejercicio.

¿Como se practica el Esperanto? Puede escucharse por radio desde Radio Roma, Radio Vaticano, Radio Pekín, Radio Varsovia, Radio La Habana, etc; puede leer revistas de información general y especializadas: medicina, geología, ciencia, literatura. El Esperanto tiene abundante literatura traducida y original, desde el Antiguo Testamento que tradujo el propio Zamenhof para probar si su idioma valía hasta Cela, pasando por Shakespeare y Cervantes. Y puede escribirse y participar en campamentos y congresos con esperantistas de todas las naciones. Este año el congreso

mundial tuvo lugar en Bergen (Noruega); el español, en la Universidad de La Laguna, Tenerife; el año próximo serán en Viena y Mérida.

Oigo a alguien replicar: eso debían fomentarlo los gobiernos, implantando tal estudio en todas las escuelas. Los gobiernos no pueden fomentar una relación pacífica y desinteresada. Los gobiernos, para formar la Europa unida, proponen resolver el caos lingüístico mediante el proyecto "Erasmus": cada europeo aprenderá tres idiomas. ¿Se imaginan que florecimiento económico? Los gobiernos, creyentes o no creyentes tienen que obedecer la maldición divina de Babel, que castigó la soberbia.

Cada persona por la vía de la humildad, que ve en el otro a su igual y su hermano y desea relacionarse en paz y libertad, directamente, sin contenido económico, es quien puede realizar el ideal de Zamenhof: lo que él llamó "la idea interna del Esperanto". No espere a ver si su vecino se lanza o el negrito de Benin (que también allí hay esperantistas). De usted, hombre libre, inteligente y pacífico, depende todo.

"EL ADELANTADO DE SEGOVIA"
17. DICIEMBRE. 1991